明喻 simile和隱喻 metaphor

解釋和應用

曾思機牧師

I.日常生活中充滿明喻和隱喻

II.語言學

1. 以某個領域中的事物, 事件和經驗現象(來源域Source/喻體vehicle) 來理解另一個領域中的事物, 事件和經驗 (目標域Target/本體Tenor) 也就是以來源域的結構來建構目標域的結構, 但並非將來源域的結構完全複製過去, 而是有所取捨(突顯和隱藏)

2.來源域(喻體)和目標域(本體)之間的相似性(similarity)稱為喻底(Ground)

a. 來源域 Source Domain：生活中較具體的事物(有形有體),事件和經驗，可透過五官認知的(視, 聽, 嗅, 味, 觸)

b. 目標域 Target Domain：多半是抽象概念和情感；感知(心靈感受)

III。聖經中的例子

1. 喻體 ・本體・喻底

* 惟獨他是我的磐石、我的拯救．
* 他是我的高臺．我必不很動搖。（詩62:2）

2. 喻體 ・本體・喻底

你們是世界的光。建在山上的城是隱藏不了的。人點了燈，不會放在斗底下，而是放在燈台上，好照亮屋裡所有的人。同樣，你們的光也應當照在人前，好讓人見到你們的好行為，就頌讚你們在天上的父。(太5:14-16)

3. 喻體 ・本體・喻底

你已經試驗我的心．

你在夜間鑒察我．

你熬煉我、卻找不著甚麼．

我立志叫我口中沒有過失。(詩17:3)

4. 喻體 ・本體・喻底 (隱藏）

你的話是我腳前的燈、

 是我路上的光。(詩119:105)

5.喻體 ・本體・喻底 (隱藏)

我以為應當趁我還在這帳棚的時候提醒你們、激發你們．因為知道我脫離這帳棚的時候快到了、正如我們主耶穌基督所指示我的。並且我要盡心竭力、使你們在我去世以後、時常記念這些事。(彼後1:13-15)

6. 喻體 (隱藏)・本體(隱藏)・喻底

你們已經飽足了、已經豐富了、不用我們、自己就作王了．我願意你們果真作王、叫我們也得與你們一同作王。 我想，神已經把我們這些作使徒的列在最後，好像定了死罪的人；因為我們成了一台戲，給世界、天使和眾人觀看。(林前4:8-9)

IV. 教導,講道和傳福音的工具

火車作為福音或基督徒生活的隱喻

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 喻體 | 本體 | 喻底 |
| 火車 | ？ | 有起點和終點 |
| 火車 | 異端 | ？ |
| 火車 | ？ | 不必花錢買票 |
| 火車 | ？ | ？ |